

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

E L Ö F I Z E T E S

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 482 Lel.

Fél évre ... 216 Lel.

Negyed évre ... 108 Lel.

Havonta ... 36 Lel.

Hirdetések díjazás szerinti
vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

A lejtőn.

A 'középosztály' az ősszel nemzetközi kongresszust tart Svájcban, hogy az internacionális kapcsolatok felvételével próbáljon enyhíteni helyzetét elviselhetetlenné olmsodó sulyán. Ez a társadalmi réteg, amely a francia forradalom által inaugurált demokráciában fejlődött ki, az idők folyamán lényegesen differenciálódott, úgy, hogy ma már a tulajdonképeni középosztálynak a tudomány, irodalom és művészet művelőit és az állami igazgatás személyzetét tekintik, tehát azokat, akik a szellemi képzettségük gazdasági gyümölcsösztetésére vannak alkalmasak.

A háború alatt és a békekötési követő utikeresés vonaglásai közepett a középosztály tragikus nehézségek közé sodródott. Nem tud többé szolgáltatni a termelő munka föllendítésére és nem tud a szó mindennapi ökonomikus értelmében vett produktív munkát nyújtani a tőke foglalkoztatására. Ehhez járul társadalmi elhelyezkedése, a mely elidegeníti tőle a proletáriátust anélkül, hogy a kapitalizmusnak anyagi ellátásban megnyilvánuló jóakarátát megnyerni tudná. A középosztály ezt a felemás állapotot már a béke aranykorszakában is megsínyllette, amikor aztán

a háborúval megindult az általános leromlás folyamata, elsősorban és a legkivívóbban a középosztályhoz tartozókon mutatkoztak a gazdasági zülles tünetei.

Erre nézve jellemzők a tisztviselői fizetésrendezési mozgalmak, amelyeket egy-egy apró komo odavetésével világszerte könnyedén intenek le. Minden jel arra vall, hogy mindinkább sorvad a fogékonyság a középosztály miszsiójának fontossága iránt.

A középosztály pedig katasztrófális válságában, minthogy gazdasági nyomatókat nem adhat léte követelményeinek, egyre inkább el

tolódik. Megállapítható, hogy a túlzó nacionalista szervezetek táborába minden országban főleg a középosztályból rekrutálódnak.

Innen van az, hogy a lejtőre jutott középosztály nap nap után mélyebbre csuszik az örvény felé.

A hajótörött középosztály most a nemzetközi szolidaritás eszköze-

hez folyamodik veszélyeztetett életfeltételeinek megmentésére. A megvetett internacionalizmushoz siet segítségért az az osztály, a mely eddig előjárt a nacionalizmus tűzének táplálásában. Ha ez azt jelenti, hogy a középosztály felülvizsgálja ideológiáját s követi belőle az elavult elméleteket és a háborús mentalitás csökevényeit, akkor egy lépéssel közelebb férköztünk a népek egyetértéséhez, amelynek kiépülése nélkül Európa betegsége csak tovább harapózhatik és legelőször a középosztályt rántja a végpusztulásba.

Bratianu pénzügyminiszter beszámolt.

(Diszkréció az expozéról. :- Várják a leu javulását. :- Nem adják bérbe a C. F. R.-t.)

Bucurestiből táviratozzák: Tegnap minisztertanács volt, amelyen valamennyi miniszter részt vett. Bratianu Vintila pénzügyminiszter részletesen beszámolt tapasztalatairól. Az expozéra vonatkozólag a miniszterek diszkréciót fogadtak és Bratianu Vintila fog részletesen nyilatkozni a sajtónak. Duce külügyminiszter bejelentette, hogy a lausannei szerződést e hó 24-én írják alá. Végül a CFR. szén ellátásának kérdését tárgyalta a minisztertanács.

Az „Adeverul” vezetőhelyén

foglalkozik a devizapiacra uralkodó nagy stagnációval, amely hetek óta tart. A lap arra a következtetésre jut, hogy a pénzügyi és a közgazdasági körökben a leu javulását várják már rövid idő múlva.

Constantinescu Tanács a CFR. vezérigazgatója kijelentette, hogy nem felel meg a valóságnak az a hír, mintha egy angol tőkésérdekeltségnek bérbe adnák az államvasutakat. Szó van a vasutak reorganizálásáról, de a CFR. továbbra is állami kezelésben marad.

Mexikóba haramiának.

(Beszélgetés a horvát zöld káderek volt fővezérével.)

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) Szemben tárt velem a szomszéd asztalán: Őles terméket, bozontos hordófejét és ferdére nyomorodott ábrázatát nyolc év előtt láttam utoljára, amikor a kapitánya egetverő káromkodások között ígerte neki a főbelövést bizonyos frontmögötti cselekményekért. Ahogy reneteg testére, elvadult ökleire tekintettem, nem lehetett kétségem többé: ő az, Grgics Jozip, a nagyháború első bujdosó szökött katonája, a legnagyobb és legfélelmetesebb horvát zöld káder hirheft vezére, Grgics, a nasici bandita. Fölkeltem és odoamentem az asztala elé.

— Jó estét Jozip...

A hangra meglepődve eresztette el a sörös korsót és fölnezett.

— Én vagyok, Jozip. nem emlékszel?

Már fogom is a széket, nézem

Jozipot, nem szól, szíjja az orrát és olyan üres tekintettel bámul rám, mintha nem értene. Lehetetlen, hogy tévedtem volna.

— Nem emlékszik? Nem Grgics Jozip?

— Nem. De a Grgics én vagyok.

— Na, hála Istennek...

Deülök, a pincér hozza a sört, kocintunk. De Jozip ennek ellenére feszeng, nyugtalan, látszik rajta, hogy nincs tisztában azzal, ami történik. Én kezdem, nagyon messze, az első srapszeleknél és az első felriadt döbbeneteknél. A komárnói erdőnél ismer meg. Mosolyog.

— Na, látod, ugye, hogy nem tévedtem.

Most már ő zakatol a pincérért és közelebb húzza a székét.

Annál a napnál kezdetem vele, amikor bucsut mondott a harcérnek, a katonaságnak, helyesebben annak a békés életnek, amely a háborúban az épkézláb halandóknak kijárt.

— Az egészet — mondja —

a sógorom volt az oka. Amikor először hazakerültem, a nővérem sirva panasolta, hogy a sógorom állandóan üti-veri és egész nap a korecsmában ül. Megmondtam annak a gazembernek — három ujj hiányzik a jobbkezéről, azért nem volt katoná — hogy agyonlöttem, ha még egyszer hozzányúl a feleségéhez. Kétnapi szabadságot kaptam, amikor beosztottak a marsba. Hazamentem, az anyámék megint sirva fogadtak. A sógoromat a korecsmában találtam. A harmadik szónál kést rántott. A bajonéttal szúrtam le. Azt hittem meghalt, hát menekültem. Martinci körül, a Guttman-féle kiserdőben bujkáltam két napig. Az éhség harmadnap kivért, este Koska közelében fegyverrel megállítottam egy parasztkocsit. Szerencsém volt, két liter tejfölt, meg vaját találtam a szalma alatt. Jól látkam és hogy rám ne akadjanak, Budinci felé vettem az utamat. Itt fogták el — a szökött katonák. Örültek, amikor megtudták, hogy nem jó-

kedvemből járok erre, hanem azért mert megöltem a sógoromat. Voltunk vagy ötvenen, Újfelháron házat kiraboltunk Siscamban. Nekem nem nagyon féltettem a dolog, de enni kellett s fia csak egyetlen szóval ellenkeztem volna, mentem agyonlöttem. Ejjelente hol Severinben, hol Zrinokában, hol Ivanskában jelentünk meg és mindenütt bőséges zsákmánnyal tértünk vissza. Mikor azután az egyik tugszfűrer Ivanskában agyonlötött egy kereskedőt, Sziszekről katonaságot küldtek ki. Bekerítették és majdnem valamennyien otthagytuk a fogunkat. Nyolcad vagy tizedmagammal menekültem meg, a többi elesett vagy sebesülten fogságba került. A hagenji erdőben húztuk meg magunkat, amely akkor már tele volt szökött katonával és jól el lehetett rejtőzni. — Én tudtam mindenféle a járást, én tudtam legjobban, hogy merről fenyegethet leginkább veszély, így hát a banda engem választott meg vezetőnek.

Arad—Gájban kidobolták

(Földesgazdák panasza. :: Oszre vissza kell adni a városnak a földet?)

Az aradi és gáji gazdák ma délelőtt nagy tömegben gyülekeztek össze a városháza előtt. Körülbelül háromszázan voltak és kisebb csapatokban tárgyalták a rajtok esett sérelmeiket. Két évvel ezelőtt még az agrárreform életbeléptetése előtt egy kormányrendelet jelent meg, amely kimondta, hogy a rokkantoknak, hátravárnak és özvegyeknek, családonként egy meghatározott előnyös árban négy hold földet kell adni. A város vezetősége annak idején eleget tett a kormányrendeletnek és körülbelül nyolcszáz

hold földet adott át az igényjogosultaknak.

A gazdák előadása szerint tegnap délután kidobolták Gájban, hogy a kapott földeket oszre vissza kell adni a városnak. A földek tulajdonosai elvannak keseredve, mert amint mondják, két év alatt redbehozták az elhanyagolt földeket és most elveszik azokat tőlük. Illetékes helyen érdeklődünk ebben az ügyben és megtudtuk, hogy csak azoknak kell a földet visszaadni, akik nem maguk művelik vagy kiderült, hogy nem igényjogosultak.

Magyar művészet északon.

(A magyar kiállítások nagy sikere a skandináv-országokban. — Déry Béla beszámolója.)

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) Az utolsó három esztendőben magyar festők és szobrászok alkotásai az északi országokban hét reprezentatív kiállítást mutattak be. Ezeknek a reprezentatív kiállításoknak a vezetője, mint kormánybiztos Déry Béla volt, aki Krisztiániában most bezárt reprezentatív kiállítás befejezése után a napokban érkezett Budapestre és benyomásairól a következőket mondotta:

— A Krisztiániában rendezett kiállítást megelőzőleg Hollandiában két kiállítást, Stockholmban egyet, Finnországban kettőt és Norvégiában egy kiállítást rendeztünk. A kiállítások anyaga általában nem képviselhette teljes egészében a magyar festő- és szobrászművészet legfrissebb és legmodernebb alkotásait, azonban abban a gyűjteményben, amellyel az északi országokban megjelenhet-

tünk, a magyar kulturának izmos és feltétlenül értékes eredményét mutathattuk be. Ezeknek a kiállításoknak művészi és anyagi sikerre elvitázhatatlanul nagy volt. A magyar állam ezer gondja között nem lehetett bőkezű adakozó: az összes reprezentatív kiállítások költségeire mindössze egymillió koronával járulhatott hozzá. Névtelen adakozók, gazdag magánosok és áldozatkész műbarátok hozták össze a hiányzó pénzt, úgy hogy ma már, amikor egyrészt nagy anyagi eredményekkel számolhatunk el, megtehettük azt is, hogy ezt az egymillió koronát csorbítatlannal visszaadhattuk az államnak.

— Az utolsó magyar reprezentatív kiállítás, amely május 3-án nyílt meg, Krisztiániában aratott olyan sikert, amelyre a magyar kultúra jogosan büszke lehet. A magyarokat ünnepelte a királyi udvartól kezdve az egész város intellektuel publikuma. Északon most van alakulóban az északi antant. Ez a megalakulás csak hetek

kérdése. Az északi országokban rendezett magyar kiállítás hangos sikere a magyarság mellé állította az új antant országait. A kiállítást megnyitása napján meglátogatta Hakon király és Maud királyné, az angol király nővére. Elragadtatva nyilatkoztak a látottakról, miközben maga a király jelentette ki, hogy ezek a kiállítások a legjobb propagandaeszközök arra, hogy az eddig ellenséges országok jóindulata a magyarok ügye felé hajoljon. Utánunk a lengyelek és a csehek rendezik reprezentatív kiállításukat.

— A krisztiániai kiállítást két hét alatt tizenötezerrel többen látogatták. Az egy hónappal ezelőtti kurzuson számítva, huszmillió magyar koronánál többet vittünk Krisztiániába.

— Mindenütt Bornemissza Gyula báró, az északi országok magyar követe, járt elől, nevével, Bethlen Klára grófnővel. Mellettek Lettler Béla, az északi országok magyar sajtóattaséja fejtett ki szinte emberfeletti munkát. A legelőkelőbb lapok hasábjain keresztül foglalkoztak a magyar kultúra bemutatkozásával, képeket közltek a kiállításról és a legnagyobb lapok egyike, az *Attenposten* külön ünnepi számban foglalkozott Magyarországgal, képeket hozott Budapest szépségeiről és a kiállítást a magyarországi konszolidáció dokumentuma gyanánt aposztrofálta. Ebben a pillanatban Norvégiának négy városában mutatják be a magyar művészek alkotásait: Tromsøben, Bergenben, Drammenben és Arendalban. — A legközelebbi reprezentatív kiállítás januárban lesz Kopenhágában.

Hegyről lezuhant villamos

(Borzalmas vasúti katasztrófa.)

Párisból táviratozzák: Julius tizennegyedikén a francia nemzeti ünnepen borzalmas katasztrófa történt a Vogézekben. A hegység leglátogatottabb pontja a Hontk csúcsa, amelyet nyaranta állandóan sok ezer ember látogat. A nemzeti ünnepen a turisták nagy tömege miatt több villamos vonatot állítottak be. Az egyik vonatot, amely reggel nyolc óra tiz perckor indult fel a hegynek, öt perc múlva egy másik követte. Amikor az első villamos felért a csúcra, a vonatvezető fékezett, de a fék felmondta a szolgálatot. Ebben a pillanatban a motorból láng csapott ki. A vonatvezető a második fék is működésbe akarta hozni, de ez sem szuperált. A villamos örült iramban rohant le a hegyről. A megrémült turisták halálos félelemben ordítottak. A lezuhanó vonat alatt 400 méterrel volt a másik. Ennek vezetője megőrizte lélekjelenlétét, felszólította az utasokat, hogy nyomban ugorjanak ki a kocsiból. Ezeknek semmi bajuk sem történt. A két vonat óriási erővel összeütközött és az összes kocsik pozdorjává törtek. A lezuhant villamosból semmi sem maradt, csupán alakatlan romok telve vérrrel. A romok alatt véres női

kalapok, sétatatók és napernyők voltak láthatók. A hegycsúcson levő szálló tulajdonosa személyzetével azonnal a szerencsétlenség színhelyére ment. Öt halottat és ötven sebesültet húztak ki a romok alól. A halottak borzasztóan meg voltak csonkítva. A katasztrófa miatt a Vogézekben a nemzeti ünnepet nem tartották meg.

Valorizált adó.

(A magyar ellenzék éles harora készül.)

Budapestről táviratozzák: Hirtelen terjedt, hogy Kállay Tibor pénzügyminiszter valorizációs alapra akarja helyezni az adórendszert s erre vonatkozó törvényjavaslatát még a nyári szünet előtt szeretné letárgyalatni a nemzetgyűlésen. E szerint az adófizetés aranyparitáson történne, amelynek mértékét hónapról-hónapra szabályozná a kormány. Ez a terv érthetően felzúdulást keltett az ellenzék körében, sőt a kormánypárt sok tagja is ellene nyilatkozott. A szociáldemokraták már a mostani adórendszert is elhízázottnak tekintik és késhegyig menő harcot hirdetnek a kisemberek további megadóztatása ellen. Ugyanezt a felfogást vallja a polgári ellenzék is s lehetetlennek tartja a terv megvalósítását. Pakots József kijelentette, hogy a polgári ellenzék semmi körülmények között sem segédkezik az ilyen korszerűtlen törvény megalkotásában.

Nagy bajok vannak az exporttal is. Általános a felfogás, hogy a kormány csak akkor engedhet meg az exportot buzában és egyéb élelmiszerekben egyaránt, ha a belső szükségletet már biztosította. Most folyik a tárgyalás a gabonaexport finanszírozására s ezzel kapcsolatosan a fentebb említett nagy szociális szempontot is meg fogják vitatni. Kényes kérdéssel van szó, mert a kormánynak ezer meg ezer nehézséget kell leküzdenie éppen a gazdatársadalommal szemben. A burgonya-exportra hamarosan rákerül a sor, de ezen a téren is az lesz a vezérelv, hogy előbb a belső piacot látják el majd bőségesen. Valószínűen azt a megoldást fogadják el, hogy az exportőrök minden métermázsza burgonya után bizonyos százalékot mérsékeltebb áron lesznek kötelesek átengedni a belső fogyasztás céljaira.

Sport.

— A Toldi „Vadevezős” szakosztálya szombaton este fél 9 órakor tartja meg tisztújító közgyűlését a Fehér Kereszt gyémánttermében, melyre a t. tagok szíves megjelenését kéri az Elnökség.

— Oradea-mare bajnokcsapata Aradon. Az Egyetértés kitűnő együttése, mely a héten nyerte meg véglegesen Oradea-mare bajnokságát, vasárnap délután fél 7 órakor Aradon játszik barátságos mérkőzést az ATE. legutóbb oly szépen feljavult csapatával. Előzőleg a Victoria I.—ATE. II. és Victoria II.—ATE. ifj. csapatai játszanak.

Ujabb pohár sör, Jozsip Keveset gondolkozik, aztán folytatja:

— Lassanként mintegy háromszáz főre szaporodott a csapat. Teljes katonai fegyelmet tartottam, állandóan vándoroltunk és a fele ember földterítő és biztosító szolgálatot tartott. Egy nap arra ébredtünk, hogy a sok vadászás folytán fogytán van a municiónk. Haditanácsot tartottunk és megállapodtunk, hogy kiraboljuk a novskai magazint. Huszonnégy emberrel éjjel három órakor térünk be a városba. A poszt, aki a magazin előtt állt, nem tudta miről van szó, azt mondtuk, váltás. Csak a káplár okoskodott bent az őrszobában. Az a kis fekete tanító ütötte le puskatussal, akit később Zágrábban agyonlöttek. Azután feltörtük az ajtókat. Két teljes felszerelést vitt mindenki magával s rengeteg municiót. Másnap természetesen alarm volt, egy batailont küldtek ki a keresésünkre — de hol jártunk mi akkor már.

Jozsip elhallgat. Tizedrészét sem vallotta ugyan be annak a rengeteg gázsának és bünténynek

amelyet annak idején elkövettek, sőt amelyekkel első személyben eldicsekedhetne, de hát kalandos rablólete történetét, amelyet azóta bizonyára százszor is elmesélt, így tanulta be.

A portás csönget, beszállás Bécs felé. Az egész étterem megélénkül, fizetni! — kiáltják egyszerre huszan is, Jozsip is mozog.

— Most Bécsbe? — kérdem.

— Igen, azután megyek Mexikóba.

— Mexikóba?

Nevet:

— Oda, tudja, megszoktam... Hiába, nagyon kevés vér folyik mostanában erre felé...

Nyújtja a kezét:

— Az Isten áldja.

Felállók:

— Sok szerencsét Jozsip, ha sok lesz az arany és szüksége lesz egy megbízható szegény legényre, hát írjon...

Megy, vissza sem néz. Grigics Jozsip, akinek szűk lett a hagenji rengeteg és most készül Mexikóba utazni...

A szeretet szava.

(Hogy tárgyalta Köller János táblabíró?)

A jóindulatú és igazságos bíró, a jószívű és nemes lelkű ember: Köller János meghalt, eltávozott az élők sorából. Az ismerősök szívébe beköltözött a gyász és megkezdődtek a visszaemlékezések. Köller János táblabíró emberien vész cselekedeteire.

Néhány nappal ezelőtt láttam utoljára a törvényszék rideg és komoly épületében. Még csak reggel nyolc óra volt, de már tárgyaló termében találtam íróasztalára hajólva, amint az aktahalmazokat tanulmányozta. Midőn a kopogást meghallotta, feltekintett munkájától és az üvegablakos ajtón át meglátva, hogy ismerős jön hozzá, felkelt karosszékéből a 68 éves öreg táblabíró, fúrge lépésekkel elém tipegett. Kezemet két ráncos kezébe vette és kedves mosolygással így szólt.

— Nincs kedvesem semmi új-ság!

Végighallgattam főbbször Köller táblabíró tárgyalásait. Az elmúlt hét egyik napján három ügy volt kitűzve. Először egy 16 éves kocsigyereket vezetett a szuro-nyos fogházba a tárgyalóterembe. A fiút gyújtogatással vádolták. — Megharagudott gazdájára, mert elhocsájtotta a szolgálatból és felgyújtotta a szénakazlat.

— Látod Péter, látod Péter, milyen rossz fia vagy te, — kezdte a tárgyalást Köller bíró. Jót tett veled a gazdád és te ezt rut-hálátlan sággal viszonzod. Hát nem szégyelled te azt, hogy szuro-nyos csendőr kísért be a faludból, hát a szüleidet sem szeretted, hogy ilyen dolgokat csinálj?

És Péter, akit a csendőrök nyolcágu korbácsa nem tudott megjavítani és akinek a súlyos ütlegek fájdalmától sem csordult ki köny a szeméből, az öreg bíró jószávos szavaira hangos zokogásba tört ki és ígéretet tett, hogy soha sem fog többé büntényt elkövetni.

Ezután négy apró gyermek lépett a tárgyalóterembe. A legnagyobb 11, a legkisebb 4 éves volt. A nagy biztatására a három, kicsi több lopást követett el. Árvák mind a négyen. A kényelmes bőrpadra ültette le Köller bíró a gyermekeket. Szívrehatóan kezdett beszélni a bűn csufságáról és a jószág szépségéről. A nagyobb gyermekek szeméből lassan megindultak a könnyek. A legkisebbik, midőn ezt észrevette, felállt a helyéről, odament Köller bíróhoz maszatos arcát ráhajította az öreg ur térdére és keserves sírásba kezdett. A bíró jószávos keze letörölte a gyermekek könnyeit, a fiókból kockacukrot vett elő, a szekrényből négy kis ingecskét, a szomszéd szobában feladta rájuk és a tárgyalások végén maga kísérte el őket

a Patronázs Egyesület menhelyébe.

Egy nyolc éves süket-néma gyermek volt a harmadik vádlott. Radnáról hozták be, mert éjjel az utcán találták. Csavargással volt vádolva. Nem tudta védeni magát, mert beszélni sem tudott. Szülei elhagyták és ő nem tudta megtalálni őket. A tárgyalóteremben leült a földre arcát lehajította és csak mikor a bíró szeretetteljes simogatását érezte, akkor nézett fel Köl-

lerre, mint egy hűséges, éhes és reszkető kutya. Láttam, hogy itt nem bántják, belenyúlt tarisznyájába, kivett onnan egy kis darab kenyert és rácsálmni kezdte. Köller táblabíró felvette kalapját, áment a törvényszékkel szemben lévő vendéglőbe, meleg ételt hozott és friss kenyeret a süket-néma fiúnak. Később hazavitte lakására és ott tartotta addig, amíg a szülei nem jöttek érte. Így tárgyalta Köller táblabíró! *Vétes Imre.*

Hohenlohe hercegnő rabruhában

(Nyoma veszett Erhardt korvettkapitánynak. — Letartóztatott fogház-lelkész.)

Berlinből táviratozzák: Erhardt Korvettkapitány cinkostársai után úgy a lipcei, mint a berlini rendőrség lázasan nyomoz. A két rendőrség harmóniában működik, hogy lehetőleg minél előbb világosságot derítsen a titokzatos ügyre. Az eddigi nyomozás nemcsak azt állapította meg, hogy ki volt a szökést előmozdító autó vezetője és hogy ki kísérte el szökése alkalmából Lipcséből, hanem ezenkívül Lipcsében négy személyt letartóztattak, akik ellen az a gyanú, hogy Erhardt szökését előmozdították. A letartóztatottak között van állítólag az az ember is, aki Erhardtot szökése előtt elrejtette. Erhardt jelenlegi tartózkodási helyéről még semmit sem sikerült megállapítani. Az a feltevés, hogy Mecklenburgba, vagy Pommerániába menekült, nem igazolódott be. A legnagyobb valószínűség szerint külföldön tartózkodik. Az egyik verzió szerint a kérdéses autót, amelyen Erhardt menekült, Reichenberg irányában látták. Ha ez igaznak bizonyul, akkor a korvettkapitány valószínűleg Csehszlovákiában tartózkodik. Egy másik verzió szerint Erhardt Bajorország felé vette útját. A megszökött Korvettkapitány ellen új körözolevelet adtak ki.

Lipcséből táviratozzák: A fogház négy tisztségviselőjét letartóztatták: a főfelügyelőt, a fürdőmestert és a fogház lelkészét, aki az egyik összekötő ajtót állítólag kinyitotta és végül a fogház főtitkárát, aki a vizsgálati foglyok ellátását intézi. A főállamügyészség rendelkezésére az Erhardt fényképével ellátott körözolevelet kiplatyirozták. Lipcsében a plakátokat több helyen megrongálták és Erhardt képét levakarták. A lipcei rendőrség hirdetőment bocsájtott ki, a mely szerint mindazokat, akik a plakátokat leszakítják vagy lerongálják, úgy fogják büntetni, mint akik Erhardt szökését helyeslik.

Lipcséből táviratozzák: Az Erhardt-ügybe keveredett Hohenlohe hercegnő vizsgálati fogságban van a lipcei fogházban. A fogházigazgatóság rendelkezésére a hercegnőnek nem szabad saját ruháit viselnie és nem is gondoskodhatik ellátásáról

Hohenlohe hercegnő kénytelen a fogház ruháit viselni, hogy ez által is gátat vessenek esetleges szökésének.

Lipcséből jelentik: A nagy erővel megindult széleskörű nyomozás megállapította, hogy az Erhardt kapitány szökésénél használt gépkocsit Götz Hermann kereskedő vezette. Segitőtársa volt még Erhardtnek Massow Emil prinzei diák is. Götz a német nemzeti párt és a német Herold tagja. Tagja volt a müncheni Orgeschnek is. Massow, aki az Erzberger gyilkosság idején Münchenben a Consul-szervezetben dolgozott, a merénylet után Hamburgban működött tovább. Letartóztatták még többeket, akiket azzal gyanúsítanak, hogy Erhardt szökését előmozdították.

Ejszakai vihar Aradon.

(Rövid időre megakadt a Hegyaljai Villamos forgalma.)

Tegnap este tíz óra után, amikor a nappali hőségtől eltikkadt emberek a Maros-parton, a parkban, a Kávéházak és vendéglők terraszain szívták az üdítő esti levegőt, a nyugati égboltozaton villámok cikáztak. Tavoli dörgés jelezte, hogy vihar közeledik. A gondtalan emberek azonban továbbra is szórakoztak. Egyszerre erős szélrohám száguldott végig a város föl és néhány perc múlva kövér cseppek zuhantak alá: előhírnökei a zivatarnak. Hirtelen kiürültek a terraszok, a Maros-part a park és mindenki sietett, hogy fedél alá jusson. Negyedóra múlva azután kitört a vihar a maga teljes grandiózus szépségében. A felhős égboltozatot sűrű cikázó villámok világították meg, szakadatlanul dörgött, tombolt a szél és sűrű pászttáiban zuhogott az eső. Jóval éjjel után vonult el a vihar és szűnt meg az eső, amely kellemessé tette a levegőt. A tegnapi esti nagy esőzés következtében mára lehűlt a levegő és a tegnapi rekkenő hőség után tűrhető nap következett. A városban nem okozott károkat a vihar. A külvárosokban és a határban néhány fát kitépett és néhány kerítést döntött ki. Az Aradhegyaljai Villamos vonalán ma reggel rövid időre megakadt a közlekedés. A vihar hatalmas köveket sodort a vágányokra, amelyek akadályozták a közlekedést. Hamarosan elhárították a közlekedési akadályt és a villamos vasutak tovább folytathatták útjukat.

El Konstantinápolyból!

Kedden irják alá a békeszerződést.

Konstantinápolyból jelentik: Jól értesült forrás szerint az angolok megtették minden katonai előkészületet a török főváros kiürítéséhez. Valószínűnek tartják, hogy az angorai nemzetgyűlés augusztus elsején fog foglalkozni a lausannei békeszerződés aláírásának kérdésével.

Gentből táviratozzák: A szövet segtanács tudomásul vette a lausannei közeli békekonferencia értesítését, amely szerint a közeli békeszerződés aláírása kedden, 24-én fog megtörténni. A záróülést Scheurer svájci szövetség-tanácsi elnök vezeti.

Izgalmas éjjeli filmfelvétel.

(Püspök a primási palástban. — A rendőrség akadályozta meg a rendzavarást.)

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka különös izgalom zavarta meg a budai Vár más-
kor oly csöndes utcáinak álmodó nyugalmát. Pontban éjjelkor hirtelen feltáruktak a koronázó templom ajtai. Középkori lovagok, talpig páncélban, magyar mentés, fringias katonák gyülekeztek a templom főbejáratánál. — Bent a templom sötét boltózatának mélyén ugyanekkor kísérteties fény gyulladt ki, amely rejtelmes, vibráló ragyogással árasztotta el a templom lajóját. A tömeg a lépcsőről lassan bevontult a szentély felé. A csillogó fényárban uszó oltár előtt káprázatos, arannyal át megátszótt ornátusban, minisztránsoktól kísérve pap jelent meg és innept mise celebrálásába kezdett. A templom egyik homályos szegletéből értletetlen, kiáltó hangok liangzóttak. A tömeg mozzogódott. Az oltár előtt álló pap már harmadszor kezdett a szertartással. A tömeg hirtelen szétvált. Bomlott haju nő tört utat magának és zokogva, fuldokló sírással az oltár elé vetette magát. A lándzsák és páncélok erdeje összecsapott mögötte.

Kintről zavaros kiáltások törttek be.

— Megszentségtelenítik a templomot!

— Profanizálják a szentségeket!

— Komédiát csinálnak a templomból!

A templom előtti Szentháromság-téren, ahová kiszűrődött a reflektorok éles, vakító fénye a késő éjjeli órában, a közeli kiskorcsmákából a templomi felvétel hírére összeverődött budai polgárok felháborodva tiltakoztak a filmfelvétel folytatása ellen. Többen beakartak hatolni a templomba. A felhevült budaiakat azzal próbálták lecsillpítani, hogy a legfőszgyökerebb keresztény vállalko-

Magyarország békét akar.*(Jegybank az export-gabona valutáiból.)*

Budapestről táviratozzák: Daruváry Géza külügyminiszter nyilatkozott az Idea Nazionale című olasz lapnak, amelyben kijelenti, hogy Magyarország belső és külső politikai helyzete más képet mutatna, ha régebben is olyan lojális és körültekintő olasz kormánnyal lett volna dolga, mint a jelenlegi. Hangsúlyozta, hogy Magyarország a béke-elemet akarja képviselni Európában.

Budapestről táviratozzák: Gömbös Gyula kezdeményezésére az egységespárt közgazdasági bizottsága élénken foglalkozott az idei zahonaexporttal és azzal kapcsolatban a valutajavítás kérdésével. Gömbös Gyula Jegybank alapítását indítványozta a gabonaexport valutáiból, amelynek a természetesen legkevésbé monopoliuma volna. Kállay Tibor pénzügyminiszter kijelentette, hogy ha az arany kötvényeket elhelyezhetné a magyar társadalomban, akkor azonnal hozzájárna a Jegybank alapításához. A kérdéssel holnap foglalkozik a minisztertanács.

Az elsülyedt fürdő.*Egy kis riadalom a Maros-parton.*

Tegnap reggelre kellemetlen meglepetés érte a Maros ingvenfürdőjének törzsvendégeit. Akik kora reggel a fürdőhöz siettek, hogy a hűsítő hullámokban erőt gyűjtsenek a napi munkához, megdöbbenve tapasztalták, hogy az ingvenfürdő épülete kabinokkal, uszodával és teljes berendezésével együtt eltűnt a víz színéről. Szorgosabb kutatás után sikerült felfedezni a fürdő-épület némi maradványait, amelyek, mint egy viharvert és elsülyedt hajó roncsai meredtek ki a vízből az izzó ég-boltozat felé.

Az ingvenfürdővel megesett az a különös eset, hogy elsülyedt. A fürdő roncsainak felfedezői értesítették Vass Barna városi mérnököt a szomorú esetről, aki tizenkét nanszámost magához véve azonnal hozzáfogott az ingvenfürdő kiemeléséhez. Néhány órai fáradtságos munka után sikerült a hatalmas deszkaalkotmányt az ingvenfürdő vágyók zajos lelkesedése mellett napvilágra hozni. Az eredményes munka után Vass mérnök megállapította, hogy az ingvenfürdő elsülyedését kizárólag a vendégek felelősek. A fürdő vendégei ugyanis a fürdőruhájukról a vízbe nem a Marosba csavarják, hanem a deszkapadlóra, melyek pontonokra vannak építve. A rengeteg kicsavart fürdőruha vize a deszkák hasadékain keresztül belefolyt a pontonokba. A pontonok csak tegnap éjszakáig bírták ki a belesavart, vízmennyiség óriási terhet. De az éjszaka csődöt mondtak, lassan lesülyedtek a Maros fenekére és magukkal vitték a fürdő épületét is. Az ingvenfürdő közönsége, ha nem akarja, hogy kedvenc szórakozó helyének egy reggel megint a hült helyét találja, a ruháját ezentúl a Marosba csavarja.

Elkészült az angol válasz-jegyzék.**— A passzív rezisztencia megszüntetése. —: Idegesség francia illetékes körökben. —**

Londonból táviratozzák: A német javaslatokra adandó angol válasz-jegyzék elkészült. A válasz-jegyzéket az angol kormány magyarító jegyzék kíséretében megküldötte a szövetséges kormányoknak és az Egyesült Államoknak. A kísérő jegyzék kifejti a német jegyzék megválaszolásának szükségességét és hangsúlyozza, hogy mindent el kell követni a jóvátételi probléma megoldására.

Londonból jelentik: Ugy hírik, hogy a Németországnak adandó válasz tervezetét Hollandiával és Svédországgal is közlik, amelyek kijelentették, hogy hajlandók közreműködni Németország fizetőképességének nemzetközi megállapításában. Ugy hírik, hogy semleges szakértőkül Catsch tanárt és Wisteringet, a németalföldi állami bank elnökét jelölik.

Londonból jelentik: Az angol Kormány harmadfél óras minisztertanácsán vitatta meg a német kormánynak adandó válasz tervezetét, a szövetségesekhez intézendő kísérőlevelet és magyarító emlékiratot. Valamennyit Curzon külügyminiszter fogalmazta. A Reuter távirati iroda szerint még nincsen döntés. Curzon külügyminiszter különben Stahmer londoni német nagykövet útján érdeklődött a német kormánynál, hogy

milyen feltételek alapján szüntetné meg a passzív ellentállást.

Párisból táviratozzák: Az angol válasz-jegyzék miatt mindinkább fokozódó idegesség tapasztalható az illetékes körökben, amelyek német-angol intrikától tartanak és félnek, hogy Anglia befejezett tény elé állítja Franciaországot, amikor közli vele azt a német hajlandóságot, hogy a passzív ellenállást megszüntetik, ha Franciaország előzetesen biztosítékot nyújt és a népszövetségtől felhatalmazást kér az ellenőrzésre. A francia álláspont ezzel szemben az, hogy Franciaország hajlandó a láthatatlan megszálláshoz visszatérni, de csak a saját ellátározásából, kényszerrel maga fölött nem ismer el a népszövetség illetékessége ellen pedig erőlyesen tiltakozik.

Londonból táviratozzák: Az angol minisztertanács elhatározta, hogy három jegyzéket küld. Az egyiket Németországnak, amely már ismeretes, a másodikat a szövetségeseknek és az Uniónak, a mely kifejti Anglia módszerét a jóvátétel megoldásában, a harmadik pedig egy kísérőirat, amelyben az antantkormányokat felszólítja megjegyzéseik megtételére és sürgős válaszára, hogy aláírják-e az angol jegyzéket?

A bécsi magyar követség milliói*(A magyar állam póra Kun Béla bécsi megbízottja ellen.)*

Bécsből táviratozzák: A bécsi polgári bíróság most kezdte meg annak az ügynek az újratárgyalását, amelynek panasza a magyar állam és alperese Fenyő Andor a magyar kommun volt bécsi megbízottja. Kun Béla szovjetkormányzata annak idején 200 milliót küldött Fenyő Andornak propaganda célokra, aki a magyar követség épületében székelt. A nagy összeget egy bőröndben őrizték és ugyanebben a bőröndben volt a 200 millióra vonatkozó elszámolási könyv. Amikor a magyarországi szovjetrezsim megbukott és az ellenforradalmi kormány vette át a hatalmat, akkor az új kormány megbízottjai berontották a bécsi követség épületébe és a bőröndöt tartalmával együtt elkobozták. Fenyő Andort és még több, az épületben tartózkodott és a szovjetérához tartozott személyt letartóztattak, akiket a bécsi dominikánus kolostor épületébe vittek és napokig ott őrizték őket. A leszámolásnál azonban mintegy 3 millió hiányzott a bőröndben volt összegből, amelyet a magyar állam Fenyőtől követelt vissza. Fenyő védője azt hangoztatta, hogy az ősz szegnek a követségre való betörés estéjén a fehér gárdisták kezén kellett eltűnnie. Ezzel szemben a magyar állam képviselője hangoztatta, hogy a puccs elkövetői, valamint egy Hajós nevű egyén. bi-

zonyithatják, hogy már az elkobzás megtörténtekor hiányzott a három millió a bőröndből. A bíróság, miután a mostani tárgyalásra az erre vonatkozó bizonyítékot a magyar állam képviselője nem terjesztette elő, a döntést a három hónap múlva megtartandó tárgyalásra halasztotta el. Ha azonban a magyar állam ez idő alatt nem terjeszti be a bizonyítékot, akkor a panaszos magyar államot panaszával elutasítják és a Fenyőtől zálogképen lefoglalt értékeket automatikusan feloldják.

A haldokló császárné.*(Aki félévszázaddal élte túl férje halálát.)*

Brüsszeli távirati jelentés alapján megírta az Aradi Közlöny, hogy Sarolta mexikói császárné, az 1867-ben kivégzett Miksa császár özvegye nyolcvanhárom éves korában Bouchot kastélyban halálán van. A volt Miksa főherceg özvegye ötvenhat évvel élte túl férje halálát. Mint fiatal, szép asszony ment el Mexikóba a férjével, hogy ott fényben és egzotikus pompában éljen, néhány hónap múlva azután összetörtén tért vissza és Európa egyik fejedelmi udvarából a másikba ment könyörögni, hogy férje barátai segítsék meg a mexikói császárt, akit III. Napoleon ug-ratott be a végzetes kalandba. A queretari tragédia azonban feltartóztathatatlannal bekövetkezett. A mikor megérkezett a híradás, hogy Miksa császárt a mexikói felkelők kivégezték, a szerencsétlen asz-

zony elméje elborult és azóta mint élő halott teljesen elveszett a világ számára.

HIREK.**A „Fészek” megalakulása.***(Szombaton ül össze a szervező-bizottság.)*

Az aradi „Fészek” művészklub szervező-bizottsága holnap, szombaton este fogja megtartani azt az értekezletet, amelyen az egyesület végleges megalakulását, az alakuló közgyűlés napjának kitűzését, a helyiség bérletét és a klubélet megkezdését fogják megbeszélni. A román és magyar művészekből, írókból, színészekből és pártoló tagokból álló klub olv nagyszabású és szép program megvalósítására alakul, hogy Arad kulturális és művészi életét a legmagasabb nivóra fogja emelni, a román-magyar kulturális közösséget pedig meg fogja teremteni. Az érdekelteket, de főleg azokat, akik már az első értekezleten résztvettek, ezután is meghívja a szervező-bizottság. Az értekezlet a Központi-étterem különtermében lesz este kilenc órakor.

— Albánia és a kisantant. Bucarestből táviratozzák: A lapok biztoss hírként közlik, hogy a kisantant sinai konferenciáján Albánia kérni fogja a kisantantba való felvételét. Ugyancsak erősen tartja magát az a hír is, hogy az albán trónt felajánlották Miklós hercegnek.

— Egy volt miniszter temetése. Bucarestből táviratozzák: Tegnap temették el nagy pompával Teodor Rosetti volt minisztert. A temetésen Károly trónörökös is részt vett. A kormány nevében Banu szépművészeti miniszter búcsuzlatla a kiváló politikust.

— Szikratáviró-állomás a nagyobb városokban. Bucarestből jelentik: Onușgea, a szikratáviró-állomások igazgatója kijelentette, hogy két hónap múlva az ország több nagyobb városában új szikratáviró-állomások fognak felállítani, amelyet majd a közönség is szabadon használhat. A tegnapi légköri zavarok miatt a szikratáviró állomás nem működött.

— Kinevezés. Faur Péter joggyakornokot az igazságügyminiszter törvénytörvényi jegyzőnek nevezte ki és a IX. fizetési osztály 2. fokozatába léptette elő.

— Az Esterházy-kastély kisajátítása. Bécsből táviratozzák: Az osztrák nemzetgyűlés mai ülésén egy szociálista képviselő azt indítványozta, hogy az Ausztriához csatolt nyugatmagyarországi területen levő kismartoni Esterházy-kastélyt sajátítsák ki, mert Burgenlandnak egyetlen helyét sem lehet tartományi székhelyül kijelölni, mivel nincsenek a tartományi kormányhivatalnokok elhelyezésére szükséges épületek.

— Utban hazafelé Kossuth Lajos Tivadar hamvai. Budapestről táviratozzák: Kossuth Lajos Tivadarnak, Kossuth Lajos második fiának holtteste ma megérkezett az olasz határra. Bizottságot alakítottak, amely Budapesten és az ország határain ünnepélyesen fogadja a koporsót és elhelyezteti a Kossuth-mauzóleumban.

— Valódi Minimax tüzoltókészletet 10 évi garancia mellett csak a gyár egyedüli képviselője: Hermes keresk. vállal. Arad. Str. Martin Luther No. 2. árusí.

— **Hivatalos órák az állampénztárban.** A pénzügyigazgatóságon az állampénztárban és az I. kerületi adópénztárban délelőtt fél 12-ig van csak pénzkezelés szombattól kezdődőleg, mert a pénztár tisztviselői azon túl más munkálatokkal vannak elfoglalva. A be- és kifizetések kezdete ezután is csak reggel nyolc órákor lesz.

— **Hol működnek az adóbizottságok?** Az aradi adókievétel-bizottságok holnap, szombaton a következő utcákban folytatják munkájukat: az I. az Aurel Vlaicu (Pécskai) uton, a II. a Szentléányfalvi uton, a III. a Tudor Vladimirescu (Dobó), a Mircea Stanescu (Verhőczy) és az A. Muresanu (Nádor) utcákban, a IV. a Bulevardul Regele Ferdinand-on (József főherceg-uton), az V. a Saguna (Varjassy Lajos) utcában a 206. számtól lefelé a páros oldalon, a VI. a Moise Nicoara (Petőfi) utcában a Bing-háztól, a VII. a Matei Corvin (Hunyady) utcában, a IX. a Capitan Ignat (Kapa) utcában.

— **Elintézték nyugdíjügyek.** Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma több nyugdíjas nyugdíj iránti kérelmének elintézése érkezett vissza a pénzügyminiszteriumtól, akiknek a mai naptól kezdve folyósítják nyugdíjukat. A pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya következőket szolgáltatta fel nyugdíjügyükben való jelentkezésre: Enyedy Gyula, Zinner Mária, dr. Olariu Valeriu, Virág István, Graf Amália, Kiss Mária, dr. Pappné Glas Auróra. Jelentkezni a földigint 20. számú szobában kell.

— **Óriási hőség Bucarestben.** Bucarestből táviratozzák: A fővárosban a hőség emelkedett. A hőmérő tegnap árnyékban 32 és fél, napon pedig 56 fok Celsius melegét mutatott.

— **Károlyi Mihály Spanyolországban.** Madridból táviratozzák: Gróf Károlyi Mihály, a volt magyar köztársasági elnök ma titkárával a spanyolországi Vigoba érkezett.

— **Érettségi bankett.** Az aradi római katolikus főgimnázium érettségizett fiú-növendékei tegnap este tartották meg érettségi-bankettüket a Baross-parki kioszk helyiségében. A banketten mindvégig kitűnő hangulat uralkodott. Az iskola tanárai nyolc évi szeretetteljes együttélés után a tegnapi társasvacsorán vettek búcsút 1933-ig, a tízéves találkozóig volt növendékeikről.

— **Adakozások az új városi tüzelecskendőre.** Az aradi városi tüzoltóság felszerelésére eddig a következő adományok folytak be a polgármesteri hivatalhoz: Aradi Har- és Népbank 50.000, Aradi Termény- és Áruraktár 5000, Banca Aradana 5000, Seidner B. és Fia 5000, Holländer Emil 1000, Ablonczy autógváros 1000, Czeiler és Szathmáry 1000, Schlesinger Farkas 1000, Banca Commerciale Ungare 500, Müller J. és Fia 500, Simav Aladár 500, Steigerwald Alajos 300, Reusz Mór és Fia 300, Zimmermann Ignác 200 és Reich József 200 leit.

— **Házasság.** Deniflée Kató és Platsintár Bandi ma este fél 8 órákor tartják esküvőjüket a Minorita-templomban.

— **Meghívó.** Az aradi Inaros Syndicatusok Szövetsége f. hó 22-én d. e. 10 órákor tartja meg 1923. évi általános taggyűlését az adókievétel, a községi illetékek és taksák, valamint a spekulatív törvény ügyében. Érdeklődőket szívesen lát az Elnökség.

A német kormány a rendbontók ellen.

(Nem fenyeget a polgárháború réme. A birodalmi kormány közleménye.)

Berlinből táviratozzák: A birodalmi kormány tegnap hivatalos közlést adott ki, amelyre minden bizonnyal a Jobboldali radikálisoknak Severing porosz belügyminiszter elleni izgatása és a „Rote Fahne“ polgárháborúra izgató közleményei szolgáltattak okot. A hivatalos közlés a következőket mondja:

— Az utóbbi időben a sajtóban különböző közlemények jelentek meg, amelyek bizonyos hidegvérűséggel polgárháború lehetőségéről írnak. A birodalmi kormány véleménye szerint a lapok ilyen közleményei nem felelnek meg a tényeknek, mert a német nép tulnyomó többsége távol áll attól, hogy a véres belpolitikai küzdelmekbe akár melyik oldalon is beleavatkozzék.

— Meghosszabbították a földigénylés határidejét. Ma egy kétszáztagú földigénylőkörből álló küldöttség jelent meg a törvényszéken Papp Tódor telekkönyvezető előtt, akit arra kértek, hogy a földigénylésre beadandó kérvények beadási határidejét, mely ma délben járt le, hosszabbítsa meg. A kértet teljesítették.

— A leégett radnai klastrom járára rendezett gyűlésre kiadott gyűlölköveket Laczay Endréné e hó 31-ig, vasárnap kivételével, minden délután 2—5 óra között lakásán Bulev. Reg. Maria (József főherceg-ut) 10. szám alatt veszi át.

— Kiseb ügyek a bizottságokban. Budapestről táviratozzák: Nagy Emil igazságügyminiszter kijelentette a nemzetgyűlés folyosóján egy beszélgetés keretében, hogy a házszabályrevízió tervezete azt célozza, hogy a bizottságokban intéztessenek el ezentúl a kevésbé jelentős ügyek és a házban már csak szavazásra tárgyalják be ezeket.

— Új bevándorlási törvény Amerikában. Newyorkból jelentik: Reed szenátor decemberben bevándorlási törvényjavaslatot terjeszt be, amelynek elfogadása esetén az európai államok kétszernyi embert küldhetnek ki, mint eddig.

— Haladás előadás ma délután 6 órákor tartalmas műsorral a Kulturpalota nagytermében.

— A nagyváradi Szent László-szobor eltávolítása. Mária királynő cluji (kolozsvári) és tordai látogatása, Ady Endre zilahi tanárai és iskolája, gyermekszépségverseny, Erdély vulkánjai és még sok más pompás kép teszi szenzációsan érdekessé a Vasárnapi Ujság e heti számát. A szövegrész is gazdag, szórakoztató és változatos. Mindenütt kapható. Ára 10 lei.

— Worowszky gyilkosai. Genéből táviratozzák: Worowszky szovjetmegbízott meggyilkolásának ügyében most fejezték be a vizsgálatot, amely megállapította, hogy a gyilkosságot Conradi svájci és Polinin orosz alattvaló egyetértően követték el. Polinin kijelentette kihallgatása alkalmával, hogyha Conradi vállalkozása sikertelen lett volna, akkor ő megmérte volna azt.

A német nép tudja, hogy azok a nehézségek, amelyek őt külső nyomásra érik, épen most nem engedik meg, hogy erőit az országban szétforgácsolja. A közvélemény minden rétege pártállásra való tekintet nélkül tisztában van azzal, hogy az, aki a haza mostani szomorú helyzetét önös pártcélokra vagy pedig a törvényes rendnek erőszakkal való felborítására használja fel, csak az idegen hatalmaknak van segítségére és árulója a német népnek. Ha azonban valamely oldalról a német nép többsége nyilvános akarata ellen szétúzásra kísérlet történik, a birodalmi kormány minden hatalmi eszközt a legkérelhetetlenebbül igénybe fog venni, hogy a birodalom fennmaradás ellen intézett támadást leverje.

— Németországban élelmiszerhiány fenyeget. Berlinből táviratozzák: A „Lokalanzeiger“ szerint a kereskedők ma ülést tartottak, amelyen az élelmiszerkereskedések inséges helyzetével és a fenyegető élelmiszerhiánnyal foglalkoztak. Elhatározták, hogyha a hatóságok az inséges helyzetet meg nem változtatják, akkor kénytelenek lesznek üzleteiket bezárni.

— Romlott sör egy kocsmában. Arad város egészségügyi bizottsága ma délelőtt razziaát tartott a fogvasztási cikketek árúsító üzletekben. Egyik Sfr. Banatului (Asztalos Sándor-utcai) üzlethez több üveg romlott sörf találtak. A tulajdonos azzal védekezett, hogy a sörraktárostól romlott állapotban kapta a sört. A razzia éppen távozni akart, amikor megérkezett egyik aradi sörraktáros szállítókoscsija. A razzia vezetője dr. Luszt Ferenc hatósági orvos megvizsgálta a kocsirol lerakott sört, amelynek nagyobb része szintén romlott volt. A sörraktáros ellen megindult az eljárás.

— Elfogott katonaszökevény. A rendőrség ma letartóztatta Robitsek Jenő katonaszökevényt, aki hónapokkal ezelőtt átszökött Magyarországra. Tegnap utlevél nélkül visszajött Aradra. Az elfogott katonaszökevényt a rendőrség átadta a katouai hatóságnak.

— Aradi bérmozgalmak. Az aradi textilgyári munkásnők 25 százalékos béremelést kértek a gyár igazgatóságától. Mivel kérésüket nem teljesítették, sztrájkba léptek. A kiküldött munkaügyi felügyelő a kollektív szerződést felülvizsgálta és kijelentette, hogy a munkásnőknek nincs joguk béremelést követelni, mert a kollektív szerződés hatálya október 1-ében van megállapítva. Valószínű, hogy a munkát hamarosan ismét felveszik. — Az Aradi Vasipari Részvénytársaság munkásai is bérmozgalmat indítottak, de mivel a kollektív szerződés érvénye itt is októberig van megállapítva, nem adtak béremelést a munkásoknak.

— Ha gummi övszert vásárolunk, ne feledjünk el mást, csak Olá-t.

— A sajtényi büntény. Sajtény községben Morár Demeter felakasztotta magát. A holttesten ütésektől származó sérüléseket találtak és ezért elfrendelték a hulla felboncolását. A gyilkosság büntényével gyanúsított Morár Györgyöt, Morár Demeter apját letartóztatták és az aradi ügyészség fogházába szállították. A boncolás megállapította, hogy Morár saját maga vetett véget életének s így a vizsgálóbíró a gyanúsított apát ma szabadlábra helyezte.

A magyar kölcsön.

(Nyilatkozik Magyarország londoni követe.)

Londonból táviratozzák: Gróf Szapáry László, Magyarország londoni követe egy magyar hírlapíróknak a következőket mondotta:

— Meg kell állapítanom, hogy Anglia a leghatározottabban magyar barát, de nem felejteti el, hogy szabad elhatározásában erősen korlátozott a szövetségeseivel kötött szerződéseiből kifolyólag. Newton Philimore, Northumberland herceg, lord Seiborne, lord Charwood és Bradbury a jóvátételi bizottság angol tagjai mind Magyarország barátai. Magyarország kölcsönügye Anglia kezében van és megadására meg is van a hajlandóság, de nem szabad elfelejtenünk, hogy a City nem érzelmeskedik és a kölcsönt akkor adja meg, amikor Magyarország biztosítékait nyújthat. E pillanatban minden erősen forr. De az a meggyőződésem, hogy olyan vélemény van kialakulóban, amely végül megteremtheti Magyarország új boldogulásának lehetőségét.

Fosztogatás tolongásban

(Tolvajbando garázdalkodása az aradi vasúti állomáson.)

Vakmerő zsebtolvajlás következik el ma délelőtt az aradi állomáson. Kraiter Mórinné galaci kereskedő meje fél óráig az aradi állomáson tartózkodott. Ezt az időt az étteremben töltötte és amikor fel akart szállni a vasúti kocsiába, hirtelen nagy tolongás keletkezett. Alig tudott keresztül vergődni az összegyűlt emberek sorai között. Amikor fülkéjében elhelyezkedett, látta, hogy kezításkája, amelyet állandóan kezében tartott, nyitva van. Átnézte táskájának tartalmát és megdöbbenve tapasztalta, hogy 1500 lei készpénz, kétmillió márkáról és egymillió magyar koronáról szóló bankutalvány hiányzik. Azonnal jelentést tett az állomási rendőrségnek, ahol megindították a nyomozást. A nyomozás megállapította, hogy egész tolvajbando működött, hogy a táskát sikeresen kifossa. A banda a már jól bevezetett módszerhez folyamodott, hogy hirtelen tolongást idézett elő és a kedvező helyzetben kifosztotta a kezításkát. A tolvajbando a lopás után azonnal elmenekült az állomásról. A rendőrség szigorú nyomozást indított a tettesek kézrekerítésére.

Ismét betörték a berlini császári palotába.

(Értékes ereklyéket loptak el.)

Berlinből táviratozzák: Tegnapelőtt éjszaka ismét betörték az Unter den Lindenen levő császári palotába. A tettes igen gazdag zsákmánnyal távozott onnan. Tegnap délelőtt az utcáról észrevették, hogy néhai I. Vilmos császár dolgozószobájának ablakai be vannak zúzva. Azonnal értesítették a büntetőrendőrséget, amely megindította a nyomozást. A dolgozószoba teljesen föl volt fordítva, az asztalon elhelyezett értéktárgyakat, értékes bronzokat és tányérokat a betörő elvitte. Valószínű, hogy a tettes éjszaka a sötétség védelme alatt a fasszádokon mászott fel egészen az erkélyig, ahol bezúzta az ablaküvegeket és behatolt a dolgozószobába. A betörő nyugodtan dolgozhatott, mert a palotában lakó tisztviselők semmit sem vettek észre. Alapos a feltevés, hogy a tettesnek cinkostársai is voltak. A legnagyobb valószínűség az, hogy nagyon jól ismerhette a helyzetet és épen ezért alkalma volt a betörést alaposan előkészíteni. Bár a rendőrség azonnal megindította a nyomozást, mindeztideig nem sikerült a tettes nyomára akadnia. Az eddigi megállapítás szerint a dolgozószobából eltűnt egy vörös függöny, amelyre fehér korona volt hímézve, egy husz centiméter magas ezüst álló óra, s ezen kívül még számos értékes bronzfigura. Minthogy a palota tisztviselői az állandóan elzárt szobák leltárát nem ismerik, igen valószínű, hogy még több értékes tárgy is hiányzik. A rendőrség és a kincstári javak igazgatósága a tettes kézrekerítésére nagy összegű jutalmat tűztek ki.

Vakmerő merénylet.

(Huszonhárom millió márkás rablás.)

Berlinből táviratozzák: A Leipziger-strasen levő „Rheinische Winzerstube“ című vendéglőben feltűnést keltő rablótámadás történt, amelyet fényes nappal a legnagyobb vakmerőséggel hajtottak végre. Az étterem irodájában állandóan két hivatalnok dolgozik. Amikor tegnap az egyik hivatalnok rövid időre távozott és a másik a napi bevételt számlálta, hirtelen egy férfi lépett a szobába és aktatáskáját kereste, amelyet állítólag ott felejtett. A tisztviselő kijelentette, hogy a talált tárgyakat a büffében őrzik, azért menjen oda. Az idegen hirtelen tele marokkal törött borsot dobott a leány szemé közé, felmarkolta a 23 millió márká összegű pénzt és eltűnt. A tisztviselő a bors következtében egy időre elvesztette látóképességét és elájult, mikor azután magához tért és segítségért kiáltott, a rabló már nyomtalanul eltűnt.

Bíróság elé állítják Ulain Ferencet

(Bűnvádi eljárás a rágalmozó ellen. :: Nem volt vesztegetés.)

Budapestről táviratozzák: A nemzetgyűlés igazságügyi bizottsága mai ülésén foglalkozott az ismeretes Ulain-ügygyel. Horváth Zoltán függetlenségi képviselő azt javasolta, hogy az igazságügyi miniszter útján hatalmazzák fel a királyi ügyészséget, hogy Ulain Ferenc ellen a nemzetgyűlés megrálgalmazása miatt indítsa meg a bűnvádi eljárást. Zsitvay Tibor egypárti halasztó indítványa ellenére Nagy Emil igazságügyi miniszter magáévá tette Horváth Zoltán indítványát, mire a bizottság elhatározta, hogy ilyen értelmű javaslatot terjeszt a nemzetgyűlés elé.

Az igazságügyi bizottság üléséről budapesti tudósítónk még a következő részleteket jelenti: Az Ulain-ügy előadója Nemes Bertalan volt aki előterjesztette, hogy a becsület védelméről szóló törvénybe ütköző bűncselekményről van szó. Indítványozta, javasolja a bizottság a nemzetgyűlésnek, adjon felhatalmazást a Kormányának, hogy megindíthassa Ulain ellen a bűnvádi eljárást a nemzetgyűlés megsértése miatt. Wolff Károlynak az volt a véleménye, hogy a sértés nem a nemzetgyűlést, ha-

nem csupán egyes képviselőket érint. Vitatható, jogosult-e a nemzetgyűlés megadni a felhatalmazást? Zsitvay Tibor azt fejtegette, hogy szükséges a tényállás előzetes megállapítása. Rupert Rezső azt hangoztatta, hogy a vádak az egész nemzetgyűlést érték, mert azokat Ulain általánosságban monddta. Nagy Emil igazságügyi miniszter kifejtette, hogy a támadás az egész nemzetgyűlést mindaddig érdekli, amíg Ulain meg nem nevezi a részvényeket elfogadó képviselőket. Farkas Tibor azt hangoztatta, hogy Ulaint bármilyen módon kényszeríteni kell, hogy nevezze meg a részvényeket elfogadó képviselőket. Több felszólalás után a többség megszavazta a bűnvádi eljárás megindítására vonatkozó javaslatot.

Budapestről táviratozzák: Nagy Emil igazságügyi miniszter a Tőzsdei Hírlap munkatársa előtt kijelentette, hogy felhatalmazást kért a kormánytól Ulain ellen indítandó bűnvádi eljárásra. A Hitelbank közli ugyanezzel a lappal, hogy egyetlen képviselő kapott kedvezményt bevezetési ártolyamon alól. Ez a képviselő 40 éve ügyfele a banknak és sokmillió vagyonát az intézet kezeli.

Közgazdaság.

Hanyatlott az irányzat Zürichben.

(Csak a leu tartotta meg tegnapi ártolyamát.)

A mai zürichi nyitás meglepetéssel szolgált a pénzügyi köröknek. A márka, amelyet a tegnapi zárlatban 0.0019-es áron jegyezték, értékének negyedrészt elvesztette és 0.0015-re zuhant. A dollárnak 571.50 volt tegnap a kurzusa, a mai nyitásban 565-re, a zárlatban pedig 564-re esett. A szokol is veszített értékéből, tegnap 17.12.50-ei, a mai zárlatban 16.95-ös áron jegyezték. A stabil osztrák koronát is alacsonyabban értékelték. A francia frank 33-ra esett. A magyar korona ártolyama 0.06 maradt. A budapesti tőzsdén nagy áremelkedések voltak. A magyar Devizaközpont valamennyi valutát magasabb értékkel jegyeztet. A leu 48.50—52.50-re, a Napoleon arany 29.600-ról 32700-ra, a svájci frank 16.36—16.95-re emelkedett. A dollár hivatalos kurzusa Budapesten 9.570 magyar korona volt, a magánforgalomban 12 ezer koronát is adtak a dollárért. Száz leiért Párisban 8.80 frankot fizettek.

Aradi valutaárak. (Július 20.) Francia frank 12, svájci frank 34.50, dollár 205, dinár 210, szokol 5.95, márka 0.0012, lira 8.60, angol font 900, magyar korona 0.01.80, osztrák korona 0.0030. — Kifizetések: Budapest belföldi 75, külföldi 48, Bécs 360, Berlin 1200, Prága 5.85, Zürich 34.19, Milano 8.40, London 895, Páris 11.39, Newyork 195, Belgrád 2.25, leu 8.80.

Bucuresti tőzsdézárlat (Július 20.) Devizák: Páris 11.40, Berlin

0.007.50, London 388, Newyork 193, Milano 8.35, Zürich 33.90, Bécs 0.0028.25, Prága 3.82, Budapest 0.02.30. — Valuták Napoleon 735, márka 1150, leu 1.89, török lira 1.25, angol font 900, francia frank 12.40, svájci frank 34.25, lira 8.68, drachma 5, dinár 2.29, dollár 202.50, lengyel márka 0.0019, oszták korona 0.0029, magyar korona 0.01.60, szokol 6.

Zürichi nyitás. (Július 20.) Berlin 0.0015, Newyork 565, London 2590, Páris 33.25, Milano 24.21, Prága 16.90, Budapest 0.06, Belgrád 6, Bucuresti 2.95, Varsó 0.0040, Bécs 0.007975.

Zürichi zárlat. (Július 20.) Berlin 0.0015, Amsterdam 221, Newyork 564, London 2599, Páris 33.30, Milano 24.35, Prága 16.95, Budapest 0.06, Belgrád 5.30, Bucuresti 2.95, Varsó 0.0040, Bécs 0.007975.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Július 20.) Napoleon 32.700, Amsterdam 3622—3742, Belgrád 98—102, Berlin 0.4—0.4.91, márka 0.450—5.20, Bucuresti 48—52, leu 48.50—52.50, London 42350—43550, angol font 42370—43570, Milano 396—416, Newyork 9.240—9.500, dollár 9.270—9.570, Páris 544—564, francia frank 549—569, Prága 277—289, Varsó 0.7—7.80, Bécs 0.13.05—1405, Zürich 1636—1695.

A mai heti piac. A mai heti piac forgalma élénk volt. Nagy kínálat mellett élénk kereslet mutatkozott. A zöldségeműek olcsóbbodtak. Az élőállatpiacon az árak szilárdak voltak és a következőképpen alakultak: marha 16—19, borju 15—17, sertés 37—39 lei kilogrammonként élősúlyban. A majorság piac árai a következők: egy pár csirke 36—80, liba 250—

350, pulyka 150—220, ruca 160—220 lei. Gyümölcs nagy mennyiségben volt a piacon.

Budapesti terménytőzsde. Budapestről táviratozzák: A terménytőzsdén ma a következő árak alakultak ki: buza 76 kilogrammos tiszavidéki 43—44 ezer korona, egyéb 42500—43000 korona, 78 kilogrammos tiszavidéki 44—45 ezer korona, egyéb 43—44 ezer korona, rozs 30—31 ezer, zab 44—44.5 ezer, takarmányárpa 27—28 ezer, tengeri 35000—36600 korona, korpá 20000—21000 korona métermúzsánként.

Agyulövedék a gyermek kezében.

Barladból jelentik: Az egész várost izgalomban tartó, megrendítő katasztrófa történt tegnap. Egy fiatal gyermek, eddig még ki nem derített módon fozzájutott egy 15 centiméter kaliberű agyulövedékhez, amellyel játszódni kezdett. Játék közben az agyugolyó felrobbant. A robbanás oly hatalmas volt, hogy az összes környékbeli házak ablakai betörték. A gyermek és a robbanás közelében tartózkodó két nő életüket veszítették. A vizsgálatot megindították.



Mozi.

* Viola, az apacsleány, amely pénteken került bemutatásra az Apollóban, kedvesen megkapó történetével a közönség nagy tetszését érdemelte ki. Az érdekes témájú dráma főképpen meseszöveve változatosságával fogta meg a publikumot. A Viola még szombaton és vasárnap látható az Apollóban.

* A Sant-Egleoi kolostor titka pénteki bemutatóján nagy sikert aratva, még szombaton és vasárnap kerül színre az Urániában. A kolostor mélységes csönidében szövődő romantikus szerelem körül folyik a cselekmény. A görkisasszony, akit szivtelen nagybátyja, hogy a vagyon élvezetéhez jusson, kolostorba viszi ott szinte fogolyként kezelteti, a zárlatban megismerkedik a hugát meglátogató René gróffal s a fiatalok között szerelem szövődik. A szerelem segítségével a görkisasszony ki is szabadul börtönéből, de a boldogságának útját állja az öreg kapzsi nagybácsi, aki minden eszközzel, még bűnös uton is megakadályozni igyekszik, hogy a grófleány ősei kastélyába jusson. Az ármány megbukik, a nagybácsi bíróság elé kerül, a görkisasszony Renével boldog házasságra lép. Ez a rövid kivonata a páratlan érdekességű filmdrámának, amely még vasárnapig látható az Urániában.

* Az Apolló és Uránia előadásai péntektől kezdve a rendes időben kezdődnek.



Háziasszonyok!
 Uborkás üvegek literenként 3 (három) leiert kapható. —
 4040 Üveg és porcellán —
 ragasztás. —
 Képkéretelés. Ablaküvegesítés.
Schwarz üveges. Calesa Banatului (Asztalos Sándor-utca)



A szerkesztésért.
KAROLY JOZSEF
 felel.
 Cenzurat.
IOAN NICIU

Saját érdekében kérjen mindenütt „EGOL” elpökrémet kékítőt fém tisztítót sok pénzt megtakarít.

Apró hirdetések

Alkalmazás.

TANULÓLEÁNY, vagy fiu fizetéssel felvétetik. Schäffer és Cristea sapkagyárában. 3976

KERESÜNK szállítási szakmában már működött, kellő gyakorlattal rendelkező vasúti kültisztviselőt szeptemberi belépésre. Román nyelvtudás elengedhetetlen. Ajánlatokat „Nemzetközi” címen a iap kiadóhivatalába kérünk. 4022

PINCEMESTERT nagy gyakorlattal keres oromániai nagyvállalat. Ajánlatokat Gedeon Serban Voda 143. București. 4021

TIZ ÉVES leánykámhoz nevelőnőt keresek, végzett képezdészek előnyben részesülnek. Cim a kiadóhivatalban. 700

SZOBALÉANY és házmesterpár felvétetik Strada Dimitrie Greceanu (Perényi-utca) 11. 4034

FÜSZERES segéd magyar, német, román, nagyobb vállalatnál üzletvezetőként működött, megfelelő állást keres. Cim kiadóban. 4037

BEJÁRÓ román levelezőt keresünk azonnali belépésre. Schönberger és Grünstein. Bul. Reg. Ferdinand No. 21. 13983

ROMÁN, esetleg román-német levelezésben jártas nő azonnali belépésre kerestetik. Ajánlatokat „Megbízható” jelíggel továbbít a kiadóhivatal. 13983

MINDENES FŐZÓNÓ azonnali belépésre kerestetik. Bulev. General Dragalina 16. (Apponyi-körut 8.) II. 11. ajtó. 4038

ÁRU-OSZTÁLYUNK RÉSZÉRE GYAKORLÓTT SEGÉDKÖNYVELŐT KERESÜNK. Ajánlatok személyesen nyújtandók be. Körösvölgyi Takarékpénztár és Kereskedelmi Részvénytársaság. 4041

Vétel és eladás.

MEGVÉTELRE keresek egy használt, jól működő borszivattyút. Ajánlatok „Borszivattyú” jelíggé a kiadóhivatalba kéretnek. 4035

BÉCSI GYÁRTMÁNYU prima, rövid, keresztúros és egy félhosszu hangverseny-zongora eladó. Uranus-iroda, főpostával szemben. 13914

JÓKARBAN levő ebédlő- és hálószobabutorok, lusterek, női ruhák eladók. Megtekinthetők Neuman-palota I. em 26. ajtó délelőtt 11-1 és délután 6-8. 4042

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szírnászöngvéket, egész gyűjteményeket a legnagyobb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elizabeta.) 11895

SZILVA cefrés kádák tölgyfából, jó állapotban eladók. Bövebbet Reusz Mór és Fia cégnél. Aradon. 13981

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen kerestünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kintazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

25 szilvaskád eladó, esetleg bérbeadó. Baumann, Str. Josif Vulcan 6. 3548

Lakás.

KÉT szoba konyhával a város központjában kerestetik. Ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek. 5432

BOJSZOBÁS földszinti lakással elcserelem háztulajdonos beleegyezésével villanyral felszerelt belvárosi szuterin lakásomat. Cseréért megfizetek. Strada Cercetasilor (Szent Pál-utca) 12. 4043

IV. REICHENBERGI NEMZETKÖZI VÁSÁR

AUGUSZTUS 11-19

A kontinens legnagyobb textilpiaca. Mindennemű műszaki cikk, csehszlovák porcellán és gablonci üvegárak.

4036

Felvilágosítást valamint tájékoztatót nyújt: **SCHENKER & CO.**

Fornégyár és Keményfatermelő R.-T., Arad,

Plaza Plevnel (Arpád-tér) 2. Legelősből és legjobb fornérbeszerzési forrás. Vásárol állandóan: Jávor, hárs, köris, cseresznye, gyertyán és diófarönköket.

NAGYOBB IPARI SZESZGYÁR

dispozícióképes, szakképzett tisztviselőt keres jobb állásba.

4010

Ajánlatok a kiadóhivatalhoz intézendők.

Kapható minden jobb vendéglőben és fűszerüzletben.

Az igazi gyógyász a



á la München.

Főraktár Aradon kizárólag:

Reusz Sándor cégnél.

Legmodernebb hűtőtelep, sörfejtőberendezés és jéggyár.

Használt ólom megvételik.

EGY butorozott szoba konyhával, 2 szoba irodahelyiségnek és 1 raktárhelyiség kiadó Str. Ghiba Birta 6-8. 4032

Ingatlan.

KÜLVÁROSI MÁGÁNHAZ nagy udvarral, üzlethelyiséggel eladó 170.000 leiert. Uranus-iroda, főpostával szemben. 13914

Szakavatott

mozdonyvezetőt

keresünk soborsini iparvasutunkhoz lehetőleg

azonnali belépésre

Seidner Bernát és Fia, Str. Bucur 13.

(Eötvös-utca.) 4019

BODÉÁRUS FÖLVÉTELIK

13983 KELET HIRLAPIRODÁBA.

Használják fel az alkalmat!

MŰFOGAKAT

csak ma és holnap vásárolk, fogsort, régi törött műfogakat.

Fizetem a legjobb árakat.

13983

„Fekér Kereszt”-szálloda, szoba szám 4. — Délelőtt 9-12 és délután 2-7-ig.

No. 98-1923.

PUBLICATIE DE LICITATIE.

Comisiunea economică a oraşului cu drept de municipiu Arad ţine licitaţie la 29. Iulie 1923. ore 5 p. m. in localul consilierului economic (Primăria, etaj I. usa 104.) pentru arendarea restaurantului, respective a restaurantului şi a parcului din pădurica oraşului pe timp de 12 ani.

Oferentul este dator a depune pentru garantarea ofertei sale 5% in numerar ori in hârtii de valoare acceptabile in casieria oraşului.

La licitaţie se poate concura cu oferte in scris ori verbale.

Ofertele in scris incluse in plic se vor prezenta inaintea inceperii licitaţiei şi numai atunci se vor lua in considerare, dacă oferentul alătură şi chitanţa de justificare despre depozitia vadiului şi dacă oferentul declară, că cunoaşte şi acceptă condiţiunile de licitaţiune. Licitaţia se va ţine conform art. 77-84. din asupra legei contabilităţii.

Condiţiunile de licitaţie se pot vedea la Dl. Consilier economic inaintea licitaţiunei.

Arad, din şedinţa Comisiunei Economice al oraşului cu drept de municipiu ținută la 16. Iulie 1923. 4039 Comisiunea economică.